

# TravelMate

## Серии 2300/4000/4500

Руководство Пользователя

Copyright © 2004. Acer Incorporated.  
Все права сохранены.

Руководство пользователя компьютера TravelMate серии 2300/4000/4500  
Первый выпуск: Июль 2004

Информация в настоящем издании может периодически меняться, никакого обязательства уведомить кого бы то ни было о таких изменениях никто не несет. Такие изменения будут включены в новые издания настоящего руководства или дополнительную документацию и публикации. Эта компания не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий, в явном или косвенном виде, в отношении содержания настоящего руководства, а именно отказывается от любых обязательных гарантий в отношении годности для продажи или пригодности для конкретных целей.

Запишите номер модели, серийный номер, дату покупки и информацию о месте покупки внизу листа. Серийный номер и номер модели указаны на этикетке, прикрепленной к компьютеру. В переписке относительно Вашего устройства Вам необходимо указывать серийный номер, номер модели и информацию о покупке.

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, записана в системе поиска или передана в любой форме или любым способом электронным, механическим, фотокопировальным, посредством устройства записи или каким-либо другим способом без получения предварительного письменного разрешения Acer Incorporated.

Портативный компьютер TravelMate серии 2300/4000/4500

Номер модели : \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Место покупки: \_\_\_\_\_

Асер и Acer logo являются зарегистрированными торговыми марками Acer Incorporated. Названия продукции других компаний или их торговые марки использованы здесь только для идентификации, и принадлежат владеющим ими компаниям.

## Вначале о главном

Мы хотим поблагодарить Вас за выбор серию портативных компьютеров TravelMate в качестве мобильного компьютерного устройства. Мы надеемся, что портативный компьютер TravelMate принесет Вам столько же удовольствия, сколько он принес нам, когда мы разрабатывали его для Вас.

## Ваши руководства

Мы разработали ряд руководств, чтобы помочь Вам в использовании портативного компьютера TravelMate:



Прежде всего, плакат **Для начинающих...** поможет Вам познакомиться с тем, как настраивать компьютер.



Это **Руководство пользователя** познакомит Вас со многими возможностями увеличения эффективности работы на компьютере. В настоящем руководстве приведена понятная и точная информация о компьютере, поэтому Вам следует его внимательно изучить.

Если Вам понадобится распечатать экземпляр Руководства пользователя, его также можно найти в формате PDF. Выполните следующие шаги:

- 1 Щелкните кнопку **Пуск**, затем **Все программы**, затем **AcerSystem**.
- 2 Щелкните **Руководство пользователя AcerSystem**.

**Примечание:** Для просмотр файла необходимо установить программу Adobe Acrobat Reader. Если программа Adobe Acrobat Reader не установлена на Вашем компьютере, щелчок мышью по Руководстве пользователя TravelMate запустит сперва установку программы Acrobat Reader. Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс установки. За инструкциями о том, как пользоваться программой Adobe Acrobat Reader, обратитесь к меню **Справка**.

# Основные сведения об уходе за компьютером и советы по использованию

## Включение и выключение компьютера

Для того, чтобы включить компьютер, просто нажмите и отпустите выключатель электропитания, расположенный под жидкокристаллическим экраном рядом с клавишами запуска. См. “Вид спереди” на стр. 3, где указано расположение выключателя электропитания.

Чтобы отключить питание, выполните следующие действия:

- Используйте команду отключения компьютера Windows. Щелкните **Пуск**, затем **Выключить компьютер**, а потом щелкните **Выключить**.
- Используйте выключатель питания



.....

**Примечание:** Вы можете также использовать выключатель питания для выполнения функций управления электропитанием. См. “Регулировка уровня звука” на стр. 28.

- Используйте настраиваемые функции для управления электропитанием.

Вы можете также выключить компьютер, закрыв крышку или нажав на быструю клавишу режима ожидания (**Fn-F4**). См. “Регулировка уровня звука” на стр. 28.



.....

**Примечание:** Если Вы не можете отключить электропитание компьютера обычным способом, нажмите и держите выключатель питания в течение четырех секунд и более, чтобы компьютер отключился. Если Вы отключили компьютер и хотите включить его снова, подождите не меньше, чем две секунд перед тем, как повторно включить питание.

## Уход за компьютером

Ваш компьютер будет хорошо служить, если будете за ним правильно ухаживать.

- Не выставляйте компьютер на прямой солнечный свет. Не ставьте его рядом с источниками тепла, например, с радиатором отопления.
- Не подвергайте компьютер воздействию температур ниже 0°C (32°F) или выше 50°C (122°F).

- Не подвергайте компьютер воздействию магнитных полей.
- Оберегайте компьютер от дождя или влаги.
- Не проливайте воду или иную жидкость на компьютер.
- Оберегайте компьютер от ударов или вибрации.
- Оберегайте компьютер от пыли и грязи.
- Чтобы не повредить компьютер, никогда не кладите предметы на компьютер.
- Закрывая, не хлопайте крышкой компьютера.
- Никогда не ставьте компьютер на неровную поверхность.

## Уход за адаптером переменного тока

Здесь приведено несколько рекомендаций по уходу за адаптером переменного тока:

- Не подключайте к адаптеру никакие другие устройства.
- Не наступайте на шнур питания и не кладите на него никаких тяжелых предметов. Протяните шнур питания и кабели таким образом, чтобы на них было трудно наступить.
- Выдергивая шнур питания из розетки, тяните не за шнур, а за вилку.
- Если пользуетесь удлинителем, общий номинальный ток подключенного к сети оборудования не должен превышать номинальное значение номинального тока кабеля. Кроме того, номинал всех токов всего оборудования, подключенного к одной розетке питания, не должен превышать номинал плавкого предохранителя.

## Уход за аккумулятором

Здесь приведено несколько рекомендаций по уходу за аккумулятором:

- Используйте аккумуляторы только того же типа, как и заменяемые. Отключите питание перед тем, как вынимать или менять аккумулятор.
- Не пользуйтесь аккумуляторами неизвестных производителей. Держите аккумуляторы в не доступном для детей месте.
- Ликвидируйте использованные аккумуляторы в соответствии с местными правилами. Если это возможно, отправьте аккумуляторы на переработку.

## Чистка и обслуживание

При чистке компьютера проделайте следующие действия:

- 1** Отключите компьютер и выньте аккумулятор.
- 2** Отсоедините адаптер переменного тока.
- 3** Используйте мягкую ткань, смоченную водой. Не используйте жидкие или аэрозольные чистящие средства.

Если произошла одна из следующих ситуаций:

- Компьютер уронили или корпус компьютера был поврежден.
- В компьютер пролилась жидкость.
- Компьютер не работает должным образом.

Просим обратиться к главе "Поиск и устранение неисправностей в компьютере" на стр. 53.

Вначале о главном	iii
Ваши руководства	iii
Основные сведения об уходе за компьютером и советы по использованию	iv
<b>1 Знакомство с вашим компьютером</b>	
<b>TravelMate</b>	<b>1</b>
Обзор TravelMate	3
Вид спереди	3
Вид спереди на закрытый компьютер	5
Вид слева	7
Вид справа	8
Вид сзади	9
Вид снизу	10
Функциональные возможности	11
Индикаторы	13
Использование клавиатуры	15
Фиксирующие клавиши	15
Встроенная числовая клавиатура	16
Клавиши Windows	17
Быстрые клавиши	18
Специальная клавиша	20
Клавиши запуска	21
Сенсорная панель	23
Основы использования сенсорной панели	23
Хранение	25
Жесткий диск	25
Оптический привод	25
Отсек AcerMedia (только в модели TravelMate 4500)	26
Аудио	28
Регулировка уровня звука	28
Управление питанием	28
Путешествуем вместе с TravelMate	29
Отключение от рабочего стола	29
Передвижения	29
Забираем компьютер домой	30
Путешествия с компьютером	32
Международные путешествия с компьютером	32
Безопасность вашего компьютера	34
Использование замка безопасности компьютера	34

# Содержание

<b>2 Настройка компьютера</b>	<b>37</b>
Расширение с помощью дополнительных возможностей	39
Способы подключения	39
Возможности обновления	45
Использование системных утилит	48
Acron eManager	48
Диспетчер запуска (Launch Manager)	49
Утилита BIOS	49
Функция восстановления D to D Recovery (Диск в Диск)	50
Установка многоязычной операционной системы	50
Восстановление без CD для восстановления	50
Настройка пароля и выход	51
<b>3 Устранение неполадок компьютера</b>	<b>53</b>
Часто задаваемые вопросы	55
Советы по поиску и устранению неисправностей	58
Сообщения об ошибках	59
Обращение за технической поддержкой	60
Международные гарантии для путешественников(ITW)	60
Прежде, чем обращаться за помощью	61
<b>Приложение А Технические характеристики</b>	<b>63</b>
<b>Приложение В Правила и замечания по безопасности</b>	<b>69</b>



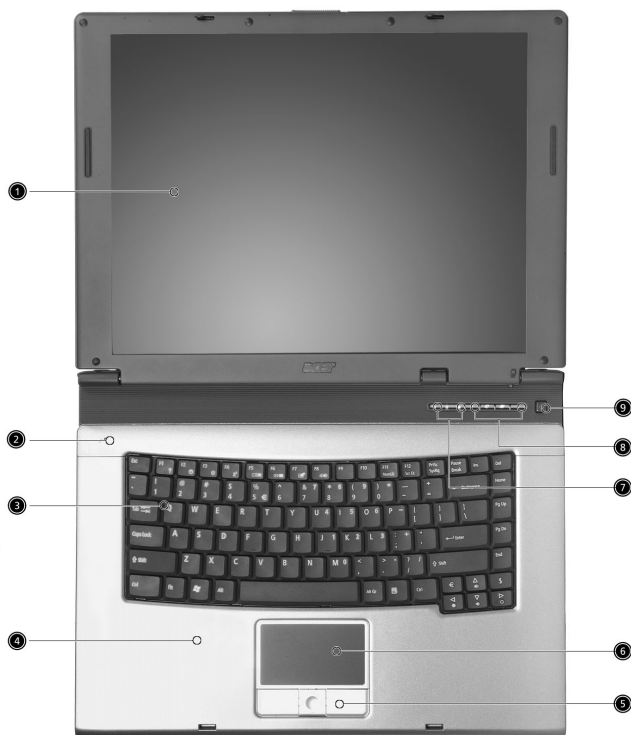
1 Знакомство с вашим  
компьютером  
**TravelMate**

Ваш компьютер TravelMate сочетает в себе высокую производительность, разносторонность, свойства управления питанием, мультимедийные возможности и уникальный стильный и эргономический дизайн. Работайте на вашем мощном компьютерном партнере с несравнимой продуктивностью и надежностью.

# Обзор TravelMate

После того, как вы установите компьютер, как показано на постере «Для начинающих...», разрешите познакомиться вас с вашим новым компьютером TravelMate.

## Вид спереди








№	Элемент	Описание
1	Экран дисплея	Также называется жидко-кристаллическим дисплеем (ЖКД), выводит сообщения компьютера.

№	Элемент	Описание
2	Микрофон	Встроенный микрофон для записи звука.
3	Клавиатура	Используется для ввода данных при работе с компьютером.
4	Подкладка под запястья	Область, на которую удобно положить руки при работе с компьютером.
5	Кнопки, заменяющие кнопки мыши (левая, центральная и правая)	Левая и правая кнопки функционируют как левая и правая кнопки мыши; центральная кнопка выполняет функции кнопки прокрутки в 4-х направлениях.
6	Тактильный планшет	Устройство, используемое для позиционирования указателя мыши.
7	Индикаторы статуса	Светодиоды, загорающиеся и гаснущие для отражения статуса функций компьютера и его компонентов.
8	Клавиши запуска	Клавиши для запуска часто используемых программ. Для получения более подробной информации см. "Клавиши запуска" на стр. 21.
9	Кнопка включения питания	Используется для включения и выключения компьютера.

## Вид спереди на закрытый компьютер



#	Элемент	Описание
1	Динамики	Левый и правый динамики обеспечивают стереоэффекты при выдаче звука.
2	Инфракрасный порт (производственный вариант)	Используется для взаимодействия с другими устройствами с помощью инфракрасного канала связи (например, принтер с инфракрасным портом и компьютер с инфракрасным портом).
3	Индикатор питания	Горит, когда питание компьютера подано.
4	Индикатор батареи	Горит в процессе заряда батареи.
5	Средства связи Bluetooth	Индикаторы, отражающие статус связи по каналам Bluetooth (необязательно).

#	Элемент	Описание
6	Средства связи беспроводных сетей 	Индикатор, отражающий статус связи по каналам беспроводных сетей (необязательно).
7	Разъем линейного входа/входа микрофона 	Допускает подключение устройств линейного входа (например, CD-проигрывателя, стереоплеера).
8	Разъем линейного входа/входа микрофона 	Допускает подключение устройств линейного входа (например, CD-проигрывателя, стереоплеера).
9	Разъем подключения динамиков/ линейного выхода/ наушников 	Используется для подключения устройств линейного выхода (например, динамиков, наушников).
10	Порт USB 2.0 	Используется для подключения устройств Universal Serial Bus (USB) 2.0 (например, USB-мыши или USB-камеры).
11	Защелка	Фиксирует и освобождает крышку.

## Вид слева

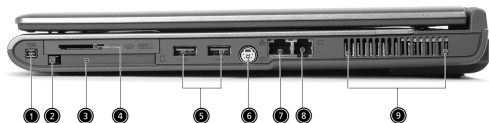









#	Элемент	Описание
1	Дисковод для оптических дисков	Встроенный дисковод для оптических дисков; может считывать CD и DVD в зависимости от типа оптического накопителя.
2	Светодиодный индикатор	Горит при активности дисковода для оптических дисков.
3	Отверстие для экстренного извлечения диска	Используется для открывания дисковода для оптических дисков при выключенном компьютере. Для получения более подробной информации см. стр. 56.
4	Кнопка извлечение диска из дисковода для оптических дисков	Используется для открывания дисковода для оптических дисков.
5	Док AcerMedia (производственный вариант)	Содержит модуль накопителя AcerMedia.



Примечание: Расположение индикатора, кнопки извлечения и отверстия для экстренного извлечения диска могут изменяться в зависимости от модели установленного дисковода.

## Вид справа







#	Элемент	Описание
1	Порт IEEE 1394 (производственный вариант) 	Используется для подключения устройств IEEE 1394.
2	Кнопка извлечения плат PC Card из разъема	Используется для извлечения плат PC Card из разъема.
3	Разъем для плат PC Card 	Используется для установки одной платы PC Card Type II CardBus.
4	Считыватель карт памяти 3-в-1 	<p>Может считывать информацию с карт MS, MMC и SD.</p> <p><b>Примечание:</b> Считыватель плат 3-в-1 устанавливается на заводе-изготовителе в некоторые конфигурации компьютера. В любой момент времени возможна работа только с одной картой.</p>
5	Два порта USB 2.0 	Используются для подключения устройств Universal Serial Bus (USB) 2.0 (например, USB-мыши или USB-камеры).
6	Порт S-video (производственный вариант) 	Используется для подключения к телевизору или устройству отображения с входом S-video.
7	Сетевой разъем 	Используется для подключения к сети Ethernet 10/100/1000 Мбит/с (задается на заводе).
8	Разъем модема 	Используется для подключения к телефонной линии
9	Вентиляционные отверстия	Позволяют выполнять вентиляцию компьютера даже при пользовании в течение длительного времени.

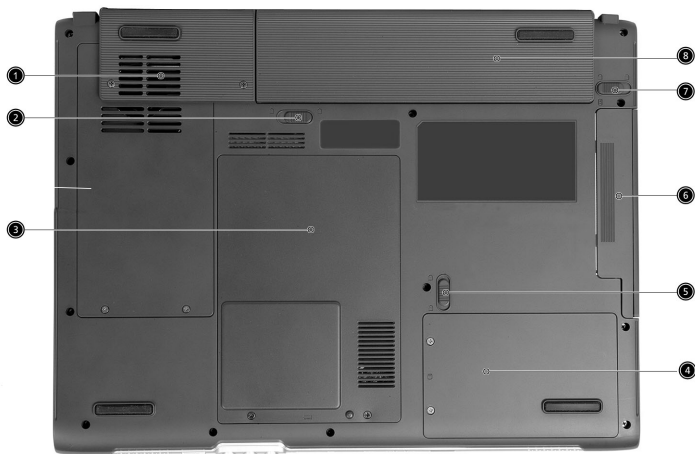


## Вид сзади



#	Элемент	Описание
1	Разъем питания 	Используется для подключения адаптера питания
2	Порт внешнего дисплея 	Используется для подключения к устройству отображения (например, внешнему монитору, ЖКИ проектору).
3	100-контактный разъем репликатора портов (устанавливается на заводе) 	Используется для подключения к репликатору порта ввода/вывода или к устройствам расширения Acer EasyPort.
4	Гнездо для защитного замка 	Используется для установки защитного замка Kensington.

## Вид снизу



#	Элемент	Описание
1	Вентилятор	Используется для вентиляции компьютера. <b>Примечание:</b> Не закрывайте вентиляционные отверстия и не препятствуйте доступу воздуха в них.
2	Фиксатор аккумуляторов	Зафиксируйте батарею на месте.
3	Отсек для модулей памяти	Используется для хранения модулей памяти компьютера.
4	Отсек для жесткого диска	Используется для размещения жесткого диска компьютера. (фиксируется с помощью винта).
5	Фиксирующая защелка отсека AcerMedia	Используется для освобождения дверцы отсека AcerMedia и извлечения дисководов для оптических дисков. (только в модели TravelMate 4500)
6	Отсек AcerMedia	Содержит модуль накопителя AcerMedia.
7	Фиксирующая защелка аккумулятора	Позволяет освободить аккумулятор и извлечь его.
8	Отсек аккумуляторов	Используется для хранения аккумуляторов компьютера.

# Функциональные возможности

Ниже приводится краткое описание функциональных возможностей компьютера computerX:

## Производительность

- Процессор Intel® Pentium® M Processor 705, 715, 725, 735, 745, 755 или процессор Intel® Celeron® M 320, 330
- Набор микросхем Intel® 855GME или 852GM
- Стандарт 256/512 Мб DDR333 SDRAM, модернизируемый до 2048 Мб с двойными модулями soDIMM
- Жесткий диск емкостью 30 Гбайт и более, расширенная шина IDE
- Система управления питанием ACPI
- Встроенный извлекаемый накопитель для оптических дисков (отсек AcerMedia)
- Комплект литий-ионных аккумуляторов

## Дисплей

- ЖКИ панель TFT, обеспечивающая большую площадь изображения для максимально эффективной работы и простоты использования:
  - разрешение 14.1" XGA (1024x768)
  - 15.0" XGA (1024x768) или SXGA+ (1400x1050)
  - 15.4" WXGA (1280x800) или WSXGA+ (1680x1050)
- графический адаптер ATI MOBILITY™ RADEON™ 9700 64 Мбайт видеопамати (устанавливается на заводе)
- Поддержка трехмерной графики
- Возможность одновременного использования ЖК- и ЭЛТ-монитора, а также других устройств отображения, например, проектора
- Функция «автоматического затемнения ЖКД» обеспечивает подбор оптимальных параметров для вывода изображения и экономию энергии
- Возможность использования двух независимых дисплеев

## Мультимедиа

- Высокоскоростной накопитель: DVD/CD-RW Combo, DVD-Dual или DVD-Super Multi
- 16-битовая высокоточная AC'97 стерео аудио звука
- Встроенный микрофон и два динамика

## Коммуникационные средства

- Встроенный сетевой адаптер Fast Ethernet 10/100/1000 Мбит/с (устанавливается на заводе)
- Встроенный факс-модем 56 кбит/с
- Средства быстрой передачи данных по инфракрасным каналам (устанавливается на заводе)
- Порт IEEE 1394 (устанавливается на заводе)
- Три порта USB 2.0
- Адаптер беспроводной сети (двухполосный, поддерживающий три режима) InviLink™ 802.11b/g или 802.11a/b/g (устанавливается на заводе)
- Bluetooth® (устанавливается на заводе)
- 100-контактный разъем репликатора портов (устанавливается на заводе)
- Считыватель карт памяти SD/MMC/MS (устанавливается на заводе)

## Ориентированный на пользователя эргономичный дизайн

- Промышленный стиль портативного устройства
- Стильный корпус
- Полноразмерная клавиатура с четырьмя программируемыми клавишами запуска
- Расположенный в центре эргономичный тактильный планшет
- Клавиатура Acer FineTouch™ с искривлением 5 градусов
- Клавиша управления перемещениями в Интернет с возможностью перемещения в 4 стороны

## Гнезда расширения

- Один разъем для плат PC Card Type II
- Модули памяти с возможностью расширения
- Acer EasyPort (только в модели TravelMate 4500)

# Индикаторы



Компьютер оборудован тремя простыми для понимания индикаторами статуса справа над клавиатурой.



Значок	Функция	Описание
	Caps Lock	Горит в режиме набора заглавных букв.
	Num Lock	Горит в режиме набора цифр на цифровой клавиатуре.
	Активность накопителя	Горит при активности жесткого диска или накопителя на оптических дисках.

Кроме того, два индикатора расположены на передней панели. Таким образом, статус системы можно контролировать и при закрытой крышке.



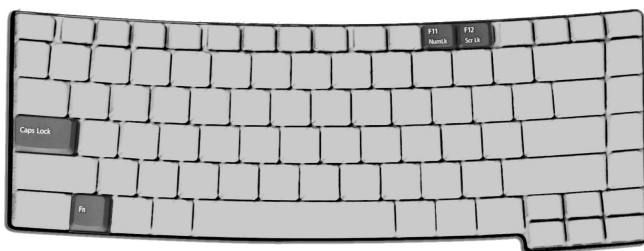
Значок	Функция	Описание
	Питание	Горит, когда питание компьютера подано.
	Индикатор батареи	Горит в процессе заряда батареи.

# Использование клавиатуры

Клавиатура состоит из нормальной величины клавиш со встроенной малой клавишной панелью, отдельных клавиш курсора, двух клавиш Windows и двенадцати функциональных клавиш.

## Фиксирующие клавиши

На клавиатуре находятся три фиксирующие клавиши, которые вы можете включать или отключать.



Фиксирующая клавиша	Описание
Фиксация регистра прописных букв (Caps lock)	При включенном Caps Lock все буквы алфавита пишутся как прописные.
Num Lock (Fn-F11)	При включенном Num Lock малая клавишная панель работает в числовом режиме. Клавиши работают как калькулятор (совместно с клавишами арифметических действий +, -, *, и /). Используйте этот режим, когда нужно вводить много числовых данных. Работать будет легче, если подключите внешнюю малую клавиатуру.
Scroll Lock (Fn-F12)	При включенном Scroll Lock, экран движется на строчку вверх или вниз, когда нажимаете соответствующую клавишу со стрелками вверх или вниз. С некоторыми приложениями Scroll Lock не работает.

## Встроенная числовая клавиатура

Функции встроенной числовой клавиатуры соответствуют функциям числовой клавиатуры рабочего стола. Они обозначены маленькими значками в верхнем правом углу клавиш. Чтобы упростить обозначения клавиатуры, символы клавиш для контроля курсора на клавишах не обозначены.

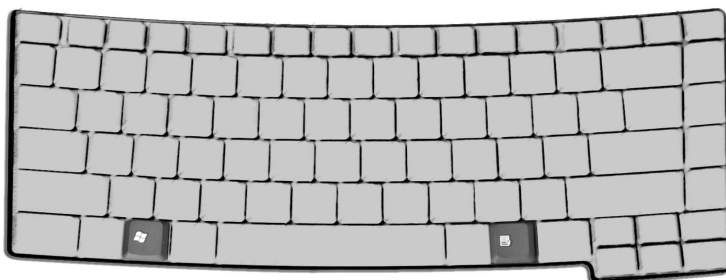












Желаемый доступ	Num Lock включен	Num Lock выключен
Числовые клавиши на встроенной клавишной панели	Печатайте числа обычным образом.	
Клавиши для контроля курсора на встроенной клавишной панели	Пользуясь клавишами для контроля курсора, нажимайте Shift.	Пользуясь клавишами для контроля курсора, нажимайте <b>Fn</b> .
Основные клавиши клавиатуры	Печатайте буквы на встроенной клавишной панели, нажимайте <b>Fn</b> .	Печатайте буквы обычным образом.



## Клавиши Windows

На клавиатуре есть две клавиши, которые выполняют функции, связанные с Windows.





Клавиша	Описание
Клавиша Windows 	Если нажать ее отдельно, эта клавиша исполняет ту же функцию, что и клавиша запуска Windows – она вызывает меню «Пуск». При ее использовании с другими клавишами, обеспечивается множество функций: <ul style="list-style-type: none"> <li> + <b>Tab</b>      Активирует следующую клавишу Панели задач</li> <li> + <b>E</b>      Открывает окно «Мой компьютер».</li> <li> + <b>F1</b>      Открывает Справку и Подсказки.</li> <li> + <b>F</b>      Открывает «Найти»: Диалоговое окно всех файлов.</li> <li> + <b>M</b>      Минимизирует все окна.</li> <li><b>Shift</b> +  + <b>M</b>      Отменяет минимизацию всех окон ( + <b>M</b>).</li> <li> + <b>R</b>      Открывает диалоговое окно «Запуск».</li> </ul>
Клавиша приложений 	Эта клавиша действует так же, как и при нажатии правой клавиши мыши – она открывает контекстное меню приложения.











## Быстрые клавиши

В компьютере быстрые клавиши или комбинации клавиш используются для доступа большинства функций управления компьютером, таких как яркость экрана, выход звука и утилита настройки BIOS.

Чтобы активировать быстрые клавиши, перед тем, как нажать следующую клавишу в комбинации быстрых клавиш, нажмите и держите клавишу **Fn**.

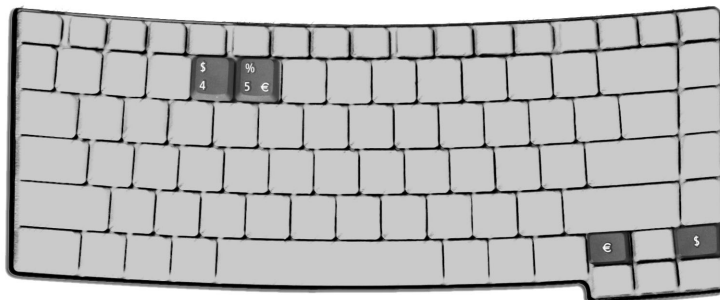


Быстрая клавиша	Иконка	Функция	Описание
<b>Fn-F1</b>	?	Справка быстрой клавиши	Показывает справку быстрых клавиш.
<b>Fn-F2</b>		Acer eSetting	Позволяет запустить Acer eSetting в программе Acer eManager, заданной с помощью клавиши Acer Empowering Key. См. "Acer eManager" на стр. 48.
<b>Fn-F3</b>		Управление питанием	Позволяет Питание Возможности расширения.
<b>Fn-F4</b>	<b>Z</b>	Режим ожидания	Переводит компьютер в режим ожидания.

Быстрая клавиша	Иконка	Функция	Описание
Fn-F5		Переключатель дисплея	Переключает изображение между экраном дисплея, внешним монитором (если он подключен) и выводит его на дисплей и внешний монитор одновременно.
Fn-F6		Черный экран	Выключает экран дисплея, чтобы экономить питание. Для включения экрана нажмите любую клавишу.
Fn-F7		Переключатель сенсорной панели	Включает и выключает встроенную сенсорную панель.
Fn-F8		Переключатель динамика	Включает и выключает динамики.
Fn- ↑		Увеличение громкости	Увеличивает уровень звука.
Fn- ↓		Уменьшение громкости	Уменьшает уровень звука.
Fn- →		Повышение яркости	Повышает яркость экрана.
Fn- ←		Понижение яркости	Понижает яркость экрана.
Alt Gr-\$		Доллар США	Используется для ввода символа доллара США.
Alt Gr-Euro		Евро	Печатает символ евро.

## Специальная клавиша

Символы Евро и доллара США располагаются в верхней центральной и/или нижней правой области клавиатуры. Для ввода:



### Символа Евро

- 1 Запустите текстовый редактор или текстовый процессор.
- 2 Нажмите клавишу с символом **Евро** на клавиатуре (в нижней правой области) или удерживайте клавишу **Alt Gr** нажатой, и нажмите клавишу с символом **Евро** в верхней центральной области клавиатуры.

### Знак доллара США

- 1 Запустите текстовый редактор или текстовый процессор.
- 2 Нажмите клавишу с символом **доллара** на клавиатуре (в нижней правой области) или удерживайте клавишу **Alt Gr** нажатой, и нажмите клавишу с символом **доллара** в верхней центральной области клавиатуры.



-----  
**Примечание:** Данная функция может зависеть от версии операционной системы.

## Клавиши запуска

Вверху справа над клавиатурой расположены четыре кнопки. Эти кнопки называются клавишами запуска. Они обозначаются как клавиша вызова почтовой программы, клавиша вызова Web-обозревателя, клавиша Acer Empowering и программируемая клавиша.



Нажмите клавишу Acer Empowering Key для запуска программы Acer eManager. См “Acer eManager” на стр. 48. Для клавишей обозревателя Интернет и почтовой программы назначены программы по умолчанию, однако пользователь может изменить системные установки. Для настройки клавиш обозревателя Интернет, почтовой программы и программируемой клавиши запустите программу Acer Launch Manager. См “Диспетчер запуска (Launch Manager)” на стр. 49.



№	Описание	Приложение по умолчанию
1	Почтовая программа	Приложение электронной почты (задается пользователем)
2	Интернет-обозреватель	Программа обзора Интернет (задается пользователем)
3	e	Acer eManager (задается пользователем)
4	P	Задается пользователем

Кроме того, на передней панели расположены две клавиши запуска. Даже при закрытой крышке можно воспользоваться функциями беспроводной сети и Bluetooth. Однако, клавиши беспроводной сети и Bluetooth не могут программироваться пользователями.



№	Описание	Приложение по умолчанию
1	Средства связи Bluetooth 	Горит, отражая статус связи по каналам Bluetooth (необязательно).
2	Средства связи беспроводных сетей 	Горит, отражая статус связи по каналам беспроводных сетей (необязательно).

## Сенсорная панель

Встроенная сенсорная панель является совместимым с PS/2 указывающим устройством, ощущающим движение по его поверхности. Это означает, что курсор отвечает на движения пальцев по поверхности сенсорной панели. Центральное расположение упора для рук предоставляет максимальное удобство и поддержку.



**Примечание:** Пользуясь внешней параллельной или USB мышкой, можно нажать **Fn-F7**, чтобы отключить сенсорную панель.



## Основы использования сенсорной панели

Описанное ниже научит вас пользоваться сенсорной панелью:



- Чтобы двигать курсором, водите пальцем по сенсорной панели.
- Нажав на левую (1) и правую (3) клавиши, находящиеся по краям сенсорной панели, сможете воспользоваться функциями выбора и исполнения. Эти две клавиши похожи на правую и левую клавиши мыши. Постукивание по сенсорной панели дает похожий результат.
- С помощью 4-х сторонней клавиши прокрутки (2) можете двигаться по странице вверх и вниз, направо и налево. Эта

клавиша имитирует эффект, если бы вы курсором нажали на правую полосу прокрутки в приложениях Windows.

Функция	Левая клавиша	Правая клавиша	Центральная клавиша	Постукивание
Выполнить	Быстро щелкните дважды.			Стукните дважды (с такой же скоростью, как щелкая клавишей мыши).
Выберите	Нажмите один раз.			Стукните один раз.
Перетащить	Нажмите и держите, а потом, двигая пальцем по сенсорной панели, перетащите курсор.			Стукните дважды (с такой же скоростью, как и щелкая клавишей мыши), потом после второго стука оставьте палец на сенсорной панели и перетащите курсор.
Доступ к контекстному меню		Нажмите один раз.		
Прокрутка			Нажмите и держите верх/низ/лево/право.	



**Примечание:** Пользуясь сенсорной панелью, следите, чтобы ваши пальцы были сухими и чистыми. Также следите, чтобы сенсорная панель была сухой и чистой. Сенсорная панель чувствительна к движению пальцев. Поэтому, чем легче прикосновение, тем точнее ответ. Более сильное постукивание не ускорит ответ сенсорной панели.



# Хранение

Данный компьютер обеспечивает вас следующими средствами хранения информации:

## Жесткий диск

Мощный жесткий диск отвечает всем вашим потребностям хранения. Тут хранятся все ваши данные и программные приложения.

## Оптический привод

Компьютер поставляется со встроенным оптическим приводом, который может быть один из следующих:

- Комбинированный DVD/CD-RW
- Двойной DVD
- DVD-Super Multi

## Выброс лотка CD или DVD

Чтобы выбросить лоток DVD при выключенном компьютере, нажмите кнопку выброса дисководов, а потом вытащите лоток.



При отключенном питании вы можете вытащить лоток дисководов с помощью отверстия выброса при аварийных случаях. См. стр. 56.

## Отсек AcerMedia (только в модели TravelMate 4500)

В отсек AcerMedia могут устанавливаться различные накопители для оптических дисков, которые могут использоваться с Вашим компьютером. Среди таких дополнительных модулей:

- привод DVD/CD-RW Combo
- привод DVD-Dual
- привод DVD-Super Multi
- Второй жесткий диск
- Второй аккумулятор
- Модуль экономии веса



.....  
**Примечание:** О замене модулей привода AcerMedia см.  
“Переключение модулей накопителей AcerMedia” на стр. 47.

## Просмотр фильмов на DVD

Если модуль дисководов DVD установлен в отсек оптического привода, вы можете просматривать DVD фильмы на компьютере.

- 1 Выдвиньте лоток DVD и вставьте DVD диск с фильмом; задвиньте лоток DVD.



**Внимание!** Когда вы запустите DVD плеер в первый раз, программа попросит вас ввести код региона. Диски DVD делятся на 6 регионов. Как только дисковод DVD будет настроен на код региона, он будет проигрывать только диски DVD упомянутого региона. Вы можете вводить код региона максимум пять раз (включая самый первый раз), после чего установленный код региона останется неизменным. При восстановлении жесткого диска учет количества раз введения кода региона не теряется. Коды регионов для фильмов на DVD приведены в таблице ниже в этом же разделе.

- 2 Через несколько секунд фильм DVD начнет демонстрироваться автоматически.

Код региона	Страна или регион
1	США, Канада
2	Европа, Ближний Восток, Южная Африка, Япония
3	Южно-восточная Азия, Тайвань, Южная Корея
4	Латинская Америка, Австралия, Новая Зеландия
5	Бывший СССР, некоторые регионы Африки, Индия
6	Китайская Народная Республика



**Примечание:** Чтобы изменить код региона, вставьте DVD фильм другого региона в дисковод DVD.

## Аудио

Компьютер поставляется с 16-битовой высокоточной аудио стерео системой AC'97. Два встроенные стерео динамика являются легко доступными.



Аудио порты находятся на задней панели компьютера. Больше информации о внешних аудио устройствах найдете в “Вид сзади” на стр. 9 .

## Регулировка уровня звука

Регулировка уровня звука выполняется с помощью нескольких кнопок. Более подробную информацию о регулировке уровня звука см. “Быстрые клавиши” на стр. 18.

## Управление питанием

В данном компьютере есть встроенное устройство управления питанием, которое следит за системными действиями. Под системными действиями подразумеваются любые действия с вовлечением одного или нескольких устройств, таких как: клавиатура, мышь, жесткий диск, периферийные устройства, соединенные с последовательными и параллельными портами, а также видео память. Если за какое-то время (так называемое время бездействия) не отслеживается никакая деятельность, компьютер останавливает часть или все эти устройства, чтобы экономить энергию.

Данный компьютер использует схему управления питанием, которая поддерживает ACPI (улучшенный интерфейс для конфигурации и управления электропитанием), который в свою очередь позволяет максимально экономить электроэнергию и в то же время обеспечивать максимальную производительность. Windows берет на себя все труды по экономии электропитания.

# Путешествуем вместе с TravelMate

В этой главе изложены подсказки, на что нужно обращать внимание, передвигаясь или путешествуя вместе с компьютером.

## Отключение от рабочего стола

Чтобы отключить компьютер от внешних устройств, проделайте следующие шаги:

- 1 Сохраните проделанную работу.
- 2 Выньте любые медиа носители или компакт-диски из дисководов (-ов).
- 3 Выключите операционную систему.
- 4 Включите компьютер.
- 5 Закройте крышку.
- 6 Отключите шнур адаптера переменного тока.
- 7 Отключите клавиатуру, указательное устройство, принтер, внешний монитор и другие внешние устройства.
- 8 Отключите замок Kensington, если таковым пользуетесь для охраны компьютера.

## Передвижения

«когда вы двигаетесь на короткие расстояния, например, от офисного стола в комнату совещаний»

### Подготовка компьютера

Перед тем как передвигать ноутбук, закройте и закрепите крышку, чтобы компьютер перешел в режим ожидания. Теперь вы можете спокойно носить компьютер в пределах здания. Чтобы вывести компьютер из режима ожидания, откройте дисплей.

Если вы берете компьютер собой в офис клиента или в другое здание, вы можете его выключить:

- 1 Нажмите **«Пуск»**, и **«Выключить компьютер»**.
- 2 Нажмите **«Выключить»**.

или

можно перевести компьютер в режим ожидания, нажав **Fn-F4**. Теперь закройте крышку и задвиньте защелку.

Когда вы снова будете готовы пользоваться компьютером, отодвиньте защелку, поднимите крышку и нажмите и отпустите кнопку питания.

Если индикатор питания не горит, это значит, что компьютер вошел в режим приостановки работы выключился. Нажмите и отпустите выключатель питания, чтобы снова включить компьютер.

Не забудьте, что компьютер может войти в режим приостановки работы, пробыв некоторое время в режиме ожидания. Чтобы вывести компьютер из режима приостановки работы, включите питание.

## Что брать с собой на короткие совещания

В большинстве случаев полностью заряженный аккумулятор позволяет компьютеру работать около двух часов. Если ваше совещание займет меньше времени, вам, скорее всего, нужно брать с собой только компьютер.

## Что брать с собой на длительные совещания

Если совещание будет длиться дольше, чем два часа, или если ваш аккумулятор заряжен не полностью, вам может понадобиться взять с собой адаптер переменного тока, чтобы вы могли подключить его к компьютеру в комнате для совещаний.

Если в комнате для совещаний нет электрической розетки, уменьшите разрядку аккумулятора, переводя компьютер в режим ожидания.

Нажмите **Fn-F4** или закройте крышку, как только перестаете активно пользоваться компьютером. Потом нажмите любую клавишу или откройте дисплей и продолжайте работать.

## Забираем компьютер домой

«когда вы передвигаетесь из офиса домой и наоборот»

### Подготовка компьютера

Отключив компьютер от рабочего стола, сделайте следующие шаги, чтобы подготовить компьютер к путешествию домой.

- Проверьте, вынули ли все медиа носители и компакт-диски из дисководов (-ов). Если их не вынуть, могут быть повреждена головка дисководов.
- Упакуйте компьютер в защитный футляр, чтобы он не болтался и обложите его чем-нибудь мягким, на случай, если он упадет.



**Предупреждение:** Не упаковывайте никаких предметов рядом с верхней крышкой компьютера. Давление на верхнюю крышку может повредить экран.

## Что брать с собой

Если этого нет у вас дома, берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока и шнур питания
- Печатное руководство пользователя
- Модули накопителя AcerMedia (устанавливаются на заводе)

## Особые соображения

Следуйте этим советам, чтобы обезопасить компьютер во время путешествия с работы и на нее:

- Держите компьютер при себе, чтобы влияние изменений температуры был минимальным.
- Если вам нужно остановиться на длительное время и вы не можете брать компьютер с собой, оставьте его в багажнике машины, чтобы не оставлять на жаре.
- Из-за перепадов температуры и влажности, может образоваться конденсация. Прежде чем включить компьютер, дайте его температуре сравняться с комнатной и проверьте, нет ли конденсации влаги на экране. Если перепад температур превышает 18°F (10°C), нужно, чтобы температура компьютера сравнивалась с комнатной постепенно. Если возможно, оставьте компьютер на 30 минут в помещении, где температура является средней между уличной и комнатной.

## Устраиваем домашний офис

Если вы часто работаете на компьютере дома, может иметь смысл приобрести второй адаптер переменного тока для домашнего использования. Если у вас будет запасной адаптер, вам не придется переносить из дома и домой лишний вес.

Если вы длительное время работаете на компьютере дома, вам, возможно, стоило бы подключить внешнюю клавиатуру, монитор и мышь.

## Путешествия с компьютером

«передвижения на более длительное расстояние, например, от вашего офиса до офиса клиента, или о путешествиях внутри страны»

### Подготовка компьютера

Подготовьте компьютер так, если бы брали его домой. Убедитесь, что аккумулятор в компьютере заряжен. Перед тем, как пройти на посадку, служба безопасности аэропорта может попросить его включить.

### Что брать с собой

Берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока
- Запасной(-ые) полностью заряженный(-е) аккумулятор(-ы)
- Модули накопителя AcerMedia (устанавливаются на заводе)
- Дополнительные файлы драйверов для принтеров, если вы планируете пользоваться другим принтером

### Особые соображения

В дополнение к советам о перевозке компьютера домой, следуйте этим советам, чтобы обезопасить компьютер во время путешествия.

- Всегда берите компьютер с собой как ручную кладь.
- Если это возможно, пусть ваш компьютер проверят вручную. Просвечивающие устройства в аэропортах компьютеру не навредят, но не пропускайте его через металлоискатель.
- Избегайте воздействия на диски со стороны портативных металлоискателей.

## Международные путешествия с компьютером

«когда вы путешествуете по разным странам»

### Подготовка компьютера

Подготовьте компьютер, как вы его обычно готовите перед поездками.



## Что брать с собой

Берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока
- Шнуры питания, подходящие для страны, в которую едите
- Запасные полностью заряженные аккумуляторы
- Дополнительные файлы драйверов для принтеров, если вы планируете пользоваться другим принтером
- Документ, доказывающий покупку, на случай, если его понадобится показать на таможне
- Международный гарантийный паспорт путешественника
- Модули накопителя AcerMedia (устанавливаются на заводе)

## Особые соображения

Следуйте тем же советам, как при обычном путешествии с компьютером. Кроме того, вот вам несколько подсказок, полезных во время международных путешествий:

- Путешествуя в другую страну, проверьте, совместимо ли местное напряжение переменного тока со спецификациями шнура питания вашего адаптера. Если это не так, приобретите шнур питания, совместимый с местным напряжением переменного тока. Не пользуйтесь конверторами для бытовых приборов для подключения компьютера.
- Если вы пользуетесь модемом, проверьте, совместим ли модем и его соединитель с телекоммуникационной системой страны, в которую вы едете.

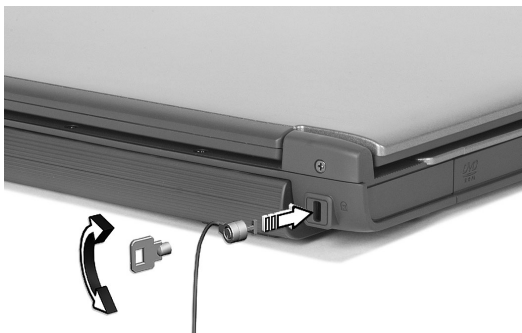
## Безопасность вашего компьютера

Ваш компьютер – ценное вложение капитала, о котором необходимо заботиться. Научитесь оберегать и заботиться о своем компьютере.

В средства защиты входят блокировка доступа аппаратного и программного обеспечения – замок безопасности и пароль.

### Использование замка безопасности компьютера

Выемка замка безопасности находится на правой панели компьютера – с ее помощью вы можете присоединить совместимый с Kensington замок безопасности для компьютеров.



Обмотайте кабелем замка безопасности для компьютеров неподвижный предмет, например, стол или ручку запертого ящика. Вставьте замок в выемку и поверните ключ, чтобы запереть замок. Бывают и модели замков без ключей.

## Установка пароля

Пароли охраняют ваш компьютер от несанкционированного доступа. Если пароль установлен, никто не может войти в ваш компьютер, не вписав правильный пароль.

Существуют три типа возможных паролей:

- 1 Пароль контролера охраняет от несанкционированного доступа и использования утилиты BIOS.
- 2 Пароль пользователя охраняет компьютер от несанкционированного использования.
- 3 Пароль жесткого диска охраняет ваши данные от несанкционированного доступа к вашему жесткому диску.



.....

**Внимание! Не забудьте ваш пароли настройки и жесткого диска! Если забудете пароли, обратитесь к вашему дилеру или в авторизованный центр обслуживания.**

Установить пароли можно с помощью утилиты BIOS.



2 Настройка

**КОМПЬЮТЕРА**

Изучив основные функции компьютера TravelMate, давайте познакомимся с его дополнительными возможностями. В этой главе Вы научитесь добавлять опции, обновлять компоненты для лучшей работы компьютера и настраивать компьютер по собственному желанию.

# Расширение с помощью дополнительных возможностей

Компьютер TravelMate предлагает Вам возможность мобильной работы.

## Способы подключения

Порты позволяют подсоединять периферийные устройства к компьютеру так, как Вы подсоединяете их к стационарному компьютеру.

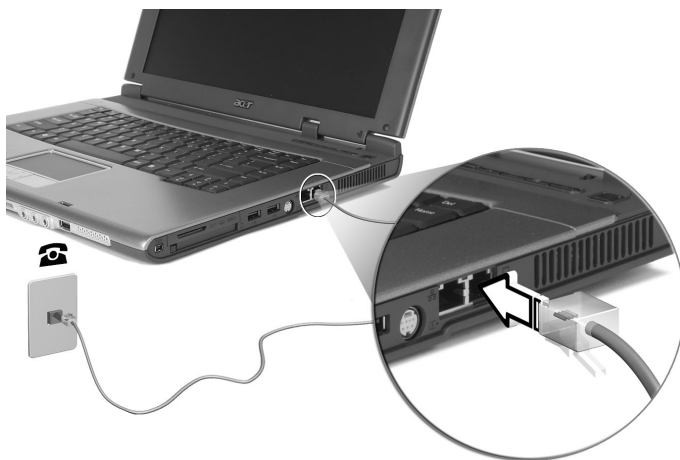
### Модем

В компьютере есть встроенный модем V.92 56кб/с AC'97 Link.



**Предупреждение! Этот модемный порт не совместим с цифровыми телефонными линиями. При подключении модема к цифровой телефонной линии модем будет поврежден.**

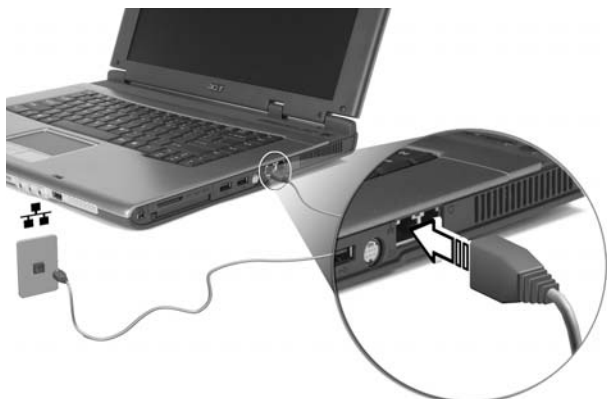
Для использования этого модема соедините телефонным кабелем гнездо модема с гнездом телефонной линии.



**Предупреждение: Используйте соответствующий стране использования телефонный кабель, входящий в комплект поставки.**

## Сеть

В компьютер есть встроенные возможности для работы в сети Ethernet/Fast Ethernet. Чтобы воспользоваться этой сетевой функцией, соедините кабелем Ethernet гнездо сети с другим гнездом сети или с хабом. Более подробную информации получите у своего сетевого администратора.



## Быстрый инфракрасный порт

Быстрый инфракрасный порт (FIR) компьютера позволяет выполнять передачу данных на другие устройства, оборудованные инфракрасными портами, например, КПК, мобильные телефоны и принтеры с инфракрасным портом. Инфракрасный порт обеспечивает скорость передачи до четырех мегабит в секунду (Мбит/с) на расстояние до одного метра.



**Примечание:** Быстрый инфракрасный порт установлен только в некоторых моделях.



## Универсальная последовательная шина (USB)

Порт универсальной последовательной шины (USB) 2.0 является высокоскоростной последовательной шиной, которая позволяет подключать любые периферийные устройства с последовательным подключением к универсальной последовательной шине (USB), не отнимая ценных ресурсов у системы. У Вашего компьютера есть четыре доступных порта.



## Порт IEEE 1394

Этот порт обеспечивает связь с устройствами, поддерживающими стандарт IEEE 1394, например, с видеокamerой или с цифровой камерой.



**Примечание:** Порт IEEE 1394 установлен только в некоторых моделях. Более подробные сведения см. в документации на цифровую камеру.

## Слот для платы PC Card

С правой стороны компьютера расположен один разъем для плат PC Card Type II CardBus. В слоты вставляются платы размером с кредитную карточку, которые позволяют повысить качество использования и расширить технические возможности компьютера. Эти платы должны иметь логотип PC Card.

Платы PC Card (бывшие PCMCIA) являются дополнительными платами для портативных компьютеров, которые предоставляют возможности расширения, которыми давно обеспечены стационарные ПК. Плата CardBus является более совершенной по сравнению с 16-битной технологией платы PC Card, поскольку расширяет производительность компьютера до 32 бит.



**Примечание:** Более подробную информацию о том, как устанавливать и использовать эту плату, найдете в приложенной к плате инструкции.

### Установка платы PC Card

Вставьте плату в нижний слот и, если это нужно, произведите необходимые подсоединения (например, сетевого кабеля). Более подробную информацию найдете в приложенной к плате инструкции.



### Извлечение платы PC Card

Перед тем, как вынуть плату PC Card:

- 1 Выйдите из программного приложения, использующего эту плату.

- Щелкните левой клавишей мыши по значку Safely Remove Hardware (Безопасно удалить техническое обеспечение), что на панели задач, и щелкните по элементу PC Card. Щелкните **OK** для подтверждения.
- Нажмите на кнопку извлечения из слота (1), чтобы выдвинулась кнопка извлечения; затем нажмите на нее повторно, чтобы вынуть плату (2).



## Считыватель карт памяти 3-в-1

С правой стороны компьютера расположен считыватель карт памяти 3-в-1. См. “Вид справа” на стр. 8. Считыватель позволяет работать с картами Secure Digital (SD), MultiMediaCard (MMC) и Memory Stick (MS). Для установки карты совместите ее с разъемом и плавно вставьте внутрь. Для удаления карты нажмите на нее, чтобы сработала система автоматической выдачи карты.



**Примечание:** Считыватель карт памяти 3-в-1 установлен только в некоторых моделях.

## Устройства расширения портов

В компьютере присутствуют устройства расширения двух типов:

- репликатор портов ввода/вывода – позволяет добавить к компьютеру порты PS/2, последовательные и параллельные порты.
- Acer EasyPort – используется для добавления группы портов к компьютеру и позволяет подключать и отключать периферийные устройства за одно действие.



**Примечание:** Порт ЛВС на устройстве Acer EasyPort поддерживает скорость передачи 10/100 Мбит/с (Fast Ethernet). Встроенный сетевой адаптер компьютера также поддерживает скорость передачи 10/100 Мбит/с. При подключении к компьютеру Acer EasyPort порты встроенного звукового адаптера и порт S-Video блокируются. Более подробная информация доступна у продавца.

## Возможности обновления

Ваш компьютер обладает великолепными возможностями и превосходными техническими характеристиками. Однако, в ряде случаев пользователям и используемым ими приложениям нужно нечто большее. Этот компьютер допускает обновление ключевых компонентов, когда Вам требуются повышенные технические характеристики.



**Примечание:** Обратитесь к уполномоченному дилеру, если решили, что необходимо обновить ключевые компоненты.

## Обновление памяти

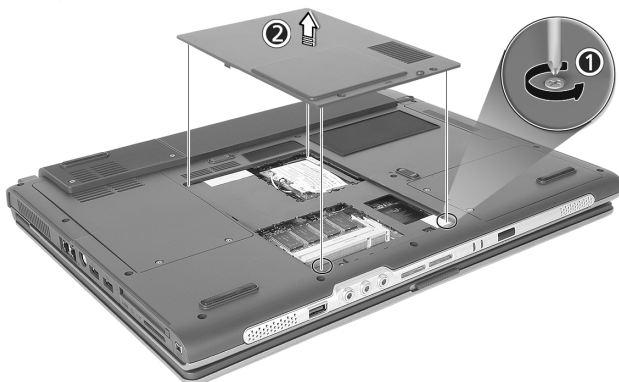
Можно расширить память до 2 Гб, используя модули DDR 266/333 256Мб/512 Мб /1Гб SDRAM. Компьютер поддерживает память типа "shadow RAM".

В вашем компьютере имеются два слота (гнезда) для модулей памяти. Если вы хотите увеличить объем оперативной памяти, то вставьте DIMM-модуль памяти большей емкости в один или оба этих слота.

### Установка памяти

Для установки памяти выполните следующие действия:

- 1 Отключите питание компьютера, отключите адаптер переменного тока (если подсоединен) и выньте аккумулятор. Затем переверните компьютер, чтобы иметь доступ к его основанию.
- 2 Открутите винт из крышки слота памяти **(1)**, затем поднимите и откройте крышку слота памяти **(2)**.



- 3 Вставьте модуль памяти диагонально в слот (1), затем аккуратно надавите на него, пока он не встанет со щелчком на место (2).



- 4 Установите крышку слота памяти обратно на место и закрепите ее винтом.

Компьютер автоматически распознает и переконфигурирует размер памяти.

## Переключение модулей накопителей AcerMedia



**Примечание:** Модуль жесткого диска не поддерживает режим горячего переключения. Перед его переключением необходимо выключить компьютер.

Можно заменять накопитель AcerMedia на любые дополнительные модули AcerMedia. Сначала сдвиньте фиксирующую защелку AcerMedia, как показано на рисунке (1). Затем достаньте оптический накопитель из отсека AcerMedia (2).



Затем установите дополнительный модуль AcerMedia в отсек AcerMedia (до щелчка).



# Использование системных утилит

## Acer eManager

Acer eManager представляет собой современное программное обеспечение, разработанное для выполнения часто повторяющихся задач. По нажатию клавиши Acer Empowering Key на экране появляется окно Acer eManager, предлагающее три основных действия: Acer eSetting (настройка), Acer ePresentation (презентация) и Acer ePowerManagement (управление питанием) (только для определенных моделей).



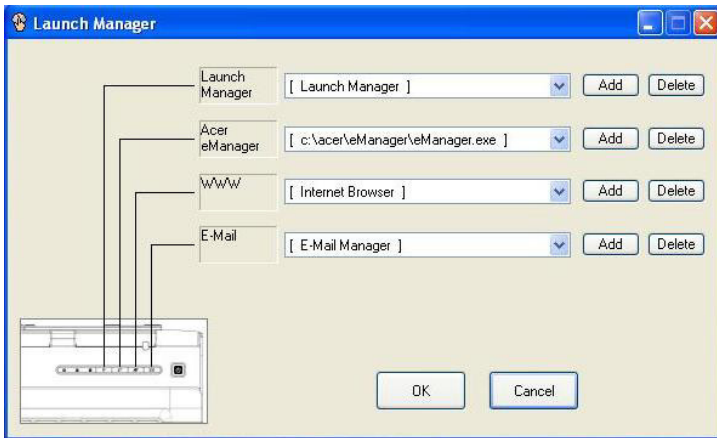
Сведения о настройке клавиши Acer Empowering Key см. в разделе см. "Специальная клавиша" на стр. 20.



## Диспетчер запуска (Launch Manager)

Программа Acer Launch Manager позволяет задавать действия для программируемых клавиш запуска, включая клавиши запуска почтовой программы, Интернет-обозревателя, клавиши Empowering и P. Пользователь не может программировать клавиши включения поддержки беспроводной сети и включения поддержки Bluetooth. Более подробную информацию см. в См. “Клавиши запуска” на стр. 21.

Запустить программу Launch Manager можно, нажав кнопку **Пуск, Все программы** и выбрав **Launch Manager**.



## Утилита BIOS

Утилита BIOS является программой конфигурирования программного обеспечения, встроенной в базовую систему ввода/вывода (Basic Input/Output System (BIOS)) компьютера.

Ваш компьютер уже сконфигурирован и оптимизирован надлежащим образом, поэтому Вам нет необходимости запускать эту утилиту. Однако если у Вас возникают проблемы с конфигурацией компьютера, Вам может понадобиться ей воспользоваться.

Чтобы активировать утилиту BIOS, нажмите **F2** во время самопроверки при включении питания (Power-On Self Test (POST)), когда на дисплее появляется логотип TravelMate.

## Функция восстановления D to D Recovery (Диск в Диск)



-----

**Примечание:** Эта функция доступна только у некоторых моделей.

### Установка многоязычной операционной системы

Выполните следующие инструкции, чтобы выбрать операционную систему и язык, которые будут использоваться при первом включении системы.

- 1 Включите систему.
- 2 На экране появится меню для выбора многоязычной операционной системы.
- 3 С помощью стрелок выберите из списка нужную Вам языковую версию. Для подтверждения нажмите Ввод.
- 4 Теперь выбранная операционная система и язык будут единственной опцией для всех последующих операций восстановления.
- 5 Система установит выбранные операционную систему и язык.

### Восстановление без CD для восстановления

С помощью данной процедуры восстановления можно восстановить диск С: с оригинальным программным обеспечением, которое было установлено, когда Вы приобретали ноутбук. Для восстановления диска С: выполните процедуру, приведенную ниже. (Диск С: будет переформатирован, и все данные будут удалены). Перед выполнением этой процедуры обязательно создайте резервные копии всех файлов.

Перед запуском процедуры восстановления проверьте настройки BIOS.

- a Проверьте, включена ли функция "Hard Disk Recovery".
- b Убедитесь, что функция **[Hard Disk Recovery]** в меню **[Advanced]** установлена в **[Enabled]**.

- с Выйдите из утилиты настройки BIOS, сохранив изменения. Произойдет перезагрузка системы.



**Примечание:** Чтобы активизировать утилиту настройки BIOS, нажмите <F2> в момент самотестирования при включении.

- 1 Перезагрузите систему.
- 2 Во время самотестирования при включении в нижней части экрана выводится сообщение "Press <F2> to Enter BIOS" ("Для входа в BIOS нажмите <F2>").
- 3 Для запуска процедуры восстановления нажмите одновременно <Alt> + <F10>.
- 4 Появится сообщение "The system has password protection. Please enter 000000:" ("Система защищена паролем. Введите 000000:").
- 5 Введите шесть нулей и продолжайте.
- 6 Появится окно "Acer Self-Configuration Preload" ("Предварительная загрузка самонастройки Acer").
- 7 С помощью стрелок выберите нужную версию операционной системы из списка и нажмите "Ввод".

## Настройка пароля и выход

Когда появится окно "Acer Self-Configuration Preload", нажмите "**F3**" для настройки пароля или "**F5**" для выхода из процедуры восстановления.

При нажатии "**F3**", появится сообщение "Please enter new password:" ("Введите новый пароль"). введите от одного до восьми буквенно-цифровых символов. Перед тем как продолжить, Вам будет предложено повторно ввести пароль для подтверждения.

Появится сообщение "Password has been created. Press any key to reboot..." "Пароль создан. Нажмите любую клавишу для перезагрузки...". Нажмите любую клавишу для перезагрузки системы.

При нажатии "**F5**" процедура восстановления прекратится, система перезагрузится.



**Важно:** Эта утилита занимает 2 Гбайта в скрытом разделе на Вашем жестком диске.



## 3 Устранение неполадок **КОМПЬЮТЕРА**

Эта глава поможет Вам справиться с наиболее распространенными проблемами системы. Если возникнет проблема, прочтите эту главу перед обращением к техническим специалистам. Исправление более серьезных неполадок требует вскрытия компьютера. Не пытайтесь открыть компьютер самостоятельно. Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.

## Часто задаваемые вопросы

Далее приведен список возможных ситуаций, которые могут встретиться при пользовании вашим компьютером. Для каждой ситуации приведены простые ответы и решения.

### **Я нажал выключатель питания и поднял крышку, но компьютер не включается или не загружается.**

Взгляните на индикатор Power (Питание):

- Если он не светится, питание на компьютер не подано. Проверьте следующее:
  - Если Вы работаете от аккумулятора, это может означать, что его заряд низкий и неспособен питать компьютер. Подключите адаптер переменного тока, чтобы зарядить аккумулятор.
  - Убедитесь, что адаптер переменного тока должным образом подключен к компьютеру и к сети.
- Если индикатор светится, проверьте следующее:
  - Если светится индикатор режима ожидания (Sleep), компьютер находится в режиме ожидания. Нажмите любую клавишу или прикоснитесь к сенсорной панели, чтобы возобновить работу.

### **Нет изображения на экране.**

Система управления питанием компьютера автоматически отключает дисплей для экономии электроэнергии. Нажмите любую клавишу, чтобы включить дисплей.

Если нажатие клавиши не возвращает дисплей в рабочий режим, возможны две причины:

- Уровень яркости может быть слишком низок. Нажмите **Fn- →**, чтобы повысить уровень яркости.
- В качестве устройства отображения мог быть выбран внешний монитор. Нажмите "горячие клавиши" переключения дисплея **Fn-F5**, чтобы подключить обратно дисплей компьютера.

### Изображение не является полноэкранным.

Удостоверьтесь, что установлена разрешающая способность 1024x768. Это нормальная разрешающая способность дисплея вашего компьютера. Щелкните правой кнопкой мыши на вашем рабочем столе Windows, и выберите Свойства, чтобы вызвать диалоговое окно **Свойства дисплея**. Выберите вкладку Установки и проверьте, что установлена соответствующая разрешающая способность. Разрешение ниже указанного не дает полноэкрannого изображения ни на дисплее компьютера, ни на внешнем мониторе.

### Компьютер не воспроизводит звук.

Проверьте следующее:

- Громкость может быть отключена. В Windows, взгляните на значок регулятора громкости (динамик) на панели задач. Если он перечеркнут, нажмите на значок и отмените опцию Mute (беззвучно).
- Динамики могут быть выключены. Нажмите **Fn-F8**, чтобы включить динамики (эта комбинация "горячих клавиш" также выключает динамики).
- Уровень громкости может быть слишком низок. Проверьте положение ползунка значка регулятора громкости на панели задач Windows.
- Если головные телефоны, наушники или внешние динамики подключены к линейному (line-out) выходу на правой боковой панели компьютера, внутренние динамики автоматически отключаются.

### Мне надо открыть лоток CD или DVD привода, не включая питание компьютера. Мне не удастся открыть лоток привода CD или DVD.

На оптическом приводе есть кнопка для механического извлечения диска. Просто вставьте кончик шариковой ручки или канцелярской скрепки и нажмите, чтобы выдвинуть лоток.





### **CD или DVD привод не читает диск.**

Проверьте следующее:

- Убедитесь, что данный диск поддерживается дисководом. Если ваш компьютер имеет дисковод CD-ROM, он может читать CD, но не поддерживает DVD диски. Компьютер, имеющий привод DVD, читает и DVD, и CD диски
- Помещая CD или DVD диск в лоток, убедитесь, что он правильно лежит в лотке дисковода.
- Проверьте, нет ли на поверхности диск пятен и царапин. Если диск загрязнен, очистите его с помощью специального чистящего набора.
- Если дело не в диске, может быть загрязнен CD или DVD привод. Очистите его набором для чистки дисководов. Не забывайте следовать инструкциям, приложенным к набору.

### **Клавиатура не реагирует.**

Попробуйте присоединить внешнюю клавиатуру к USB порту, расположенному сзади компьютера. Если она будет работать, обратитесь к вашему дилеру или в авторизованный сервисный центр – возможно, не подключен внутренний кабель клавиатуры.

### **Инфракрасный порт не работает.**

Выполните следующие действия:

- Убедитесь, что инфракрасные порты двух устройств расположены друг напротив друга (+/- 15 градусов) на расстоянии не более 1 метра.
- Убедитесь, что инфракрасные порты находятся в зоне прямой видимости. Ничто не должно препятствовать лучу света между портами.
- Убедитесь, что на обоих устройствах запущено соответствующее программное обеспечение (для передачи данных) или установлены соответствующие драйверы (для печати на принтере).
- В процессе теста POST нажмите клавишу **F2**, чтобы получить доступ к программе настройки системы и убедиться, что инфракрасный порт включен.
- Убедитесь, что оба устройства соответствуют спецификации IrDA.

## Принтер не работает.

Проверьте следующее:

- Удостоверьтесь, что принтер подключен к сети и что его питание включено.
- В зависимости от способа подключения (к порту USB или параллельному порту) принтера, проверьте надежность соединения соответствующего кабеля с разъемом компьютера и принтера.
- Во время POST (самотестирование при включении питания) нажмите **F2**, чтобы войти в BIOS (базовая система ввода-вывода) и проверьте, включен ли параллельный (LPT) порт, если Вы используете принтер, подключаемый к параллельному порту.

## Я хочу установить мое местоположение, чтобы использовать встроенный модем.

Чтобы должным образом использовать ваше программное обеспечение для связи, вам необходимо установить ваше местоположение:

- 1 Щелкните **Пуск**, затем **Панель управления**.
- 2 Дважды щелкните пункт **Опции телефона и модема**.
- 3 Щелкните на вкладке **Правила набора** и настройте ваше местоположение.

Обратитесь к системе справки и поддержки Windows.

## Советы по поиску и устранению неисправностей

Этот портативный компьютер содержит современные разработки, позволяющие выводить сообщения об ошибках на экран для облегчения поиска неисправности.

Если система сообщает об ошибке или проявляются симптомы ошибки, см. “Сообщения об ошибках” на стр. 59. Если неполадка не может быть устранена, свяжитесь с продавцом. См. “Сообщения об ошибках” на стр. 59.

## Сообщения об ошибках

Если система выдает сообщение об ошибке, запишите его и примите меры для устранения неисправности. В следующей таблице перечислены сообщения об ошибках в алфавитном порядке, а также рекомендуемые действия по их устранению.

Сообщения об ошибках	Действия по устранению
CMOS Battery Bad (Батарея CMOS разряжена)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
CMOS Checksum Error (Ошибка контрольной суммы CMOS)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
Disk Boot Failure (Сбой загрузочного диска)	Вставьте системную (загрузочную) дискету в дисковод A:, затем нажмите клавишу <b>Enter</b> для перезагрузки.
Equipment Configuration Error (Ошибка конфигурации оборудования)	Нажмите клавишу <b>F2</b> в процессе теста POST для получения доступа к программе загрузки системы; затем нажмите клавишу <b>Esc</b> для выхода и переконфигурирования компьютера.
Hard Disk 0 Error (Ошибка жесткого диска 0)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
Hard Disk 0 Extended Type Error (Ошибка диска 0 расширенного типа)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
I/O Parity Error (Ошибка четности при вводе/выводе)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
Keyboard Error or No Keyboard Connected (Ошибка клавиатуры или клавиатура не подключена)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
Keyboard Interface Error (Ошибка интерфейса клавиатуры)	Свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром.
Memory Size Mismatch (Несоответствие объема памяти)	Нажмите клавишу <b>F2</b> в процессе теста POST для получения доступа к программе загрузки системы; затем нажмите клавишу <b>Esc</b> для выхода и переконфигурирования компьютера.

Если неполадки наблюдаются после попытки их устранить, свяжитесь с продавцом или с авторизованным сервис-центром. Некоторые неполадки могут быть устранены с помощью программы настройки системы.

# Обращение за технической поддержкой

## Международные гарантии для путешественников (ITW)

Ваш компьютер имеет Международную гарантию для путешественников (ITW), которая обеспечивает безопасность и покой во время путешествия. Наша всемирная сеть сервисных центров готова протянуть Вам руку помощи.

ITW талон приложен к вашему компьютеру. Этот талон содержит все, что вам нужно знать о программе ITW. В этом удобном буклете есть список доступных, авторизованных центров обслуживания. Прочтите этот талон полностью.

Всегда имейте ваш ITW талон при себе, особенно когда путешествуете, чтобы получить поддержку наших центров поддержки. Поместите ваш чек, подтверждающий факт покупки товара, в карман, расположенный внутри ITW талона.

Если в стране, по которой Вы путешествуете, нет авторизованного пункта сервиса Acer, Вы все равно можете обратиться к нашим службам по всему миру.

Существуют два способа для обращения в Acer за технической поддержкой и информацией:

- Интернет-служба поддержки ([www.acersupport.com](http://www.acersupport.com))
- Служба технической поддержки по телефону в разных странах

Для просмотра списка телефонных номеров службы поддержки в разных странах выполните следующие действия:

- 1 Нажмите кнопку **Пуск** и выберите **Настройка, Панель управления**.
- 2 Сделайте двойной щелчок на значке **Система**.
- 3 Нажмите кнопку **Support Information**.

## Прежде, чем обращаться за помощью

При обращении в Асег за интерактивной поддержкой, просим подготовить следующую информацию и находиться рядом с своим компьютером. С вашей помощью мы сможем сократить длительность переговоров по телефону и эффективно помочь решить ваши проблемы.

При наличии сообщений об ошибках или звуковых сигналов, производимых вашим компьютером, запишите их при появлении на экране (или количество и последовательность в случае звуковых сигналов).

Вам необходимо сообщить следующую информацию:

Имя: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефонный номер: \_\_\_\_\_

Тип и модель компьютера: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_



Приложение А

# Технические характеристики

В этом приложении приведены общие  
технические характеристики Вашего  
компьютера.



## Микропроцессор

- Процессор Intel® Pentium® M 705, 715, 725, 735, 745, 755 или процессор Intel® Celeron® M 320, 330

## Модули памяти

- 256/512 Мбайт DDR333 SDRAM с возможностью расширения до 2048 Мбайт с двойными модулями soDIMM
- Перепрограммируемая микросхема BIOS 512 Кбайт

## Накопители

- Один жесткий диск E-IDE емкостью 30 Гбайт и больше (2.5", 9.5mm, UltraDMA-100)
- Один встроенный дисковод для оптических дисков или Один внутренний 5,25" извлекаемый дисковод для оптических дисков (док AcerMedia, устанавливается на заводе)
- 3-в-1: считыватель карт памяти (устанавливается на заводе)

## Дисплей и видеоадаптер

- Тонкопленочный экран (TFT) со следующими характеристиками:
  - разрешение 14.1" XGA (1024x768)
  - 15.0" XGA (1024x768) или SXGA+ (1400x1050)
  - 15.4" WXGA (1280x800) или WSXGA+ (1680x1050)
- Графический адаптер ATI MOBILITY™ RADEON™ 9700 (64 Мбайт видеопамати, устанавливается на заводе)
- Одновременная поддержка экранов ЖКД и ЭЛТ
- Возможность использования двух независимых дисплеев
- Функция «автоматического затемнения ЖКД» обеспечивает подбор оптимальных параметров для вывода изображения и экономию энергии

## Коммуникационные средства

- Встроенный сетевой адаптер 10/100/1000 Мбит/с Fast Ethernet (устанавливается на заводе)
- Встроенный факс-модем 56 кбит/с
- Три порта USB2.0
- Адаптер беспроводной сети (двухполосный, поддерживающий три режима) InviLink™ 802.11b/g или 802.11a/b/g (устанавливается на заводе)
- Bluetooth® (устанавливается на заводе)

### **Звуковая система**

- 16-разрядный звуковой адаптер AC'97
- Два динамика и один встроенный микрофон
- Отдельные звуковые порты для наушников, линейного входа и микрофона.

### **Клавиатура и указующее устройство**

- Клавиатура Windows 88/89 клавиш
- Расположенный в центре эргономичный тактильный планшет с поддержкой прокрутки
- Клавиатура Acer FineTouchE с искривлением 5 градусов

### **Порты ввода/вывода**

- Один разъем для плат PC Card Type II
- Один телефонный разъем RJ-11 (модем V.92, 56 кбит/с)
- Один сетевой разъем RJ-45
- Один разъем подачи постоянного питания (адаптер переменного тока)
- Один 100-контактный разъем репликатора портов (устанавливается на заводе)
- Один порт для подключения внешнего монитора
- Один разъем для подключения динамиков/наушников (миниразъем 3,5 мм)
- Один разъем линейного входа (миниразъем 3,5 мм)
- Один разъем для подключения микрофона (миниразъем 3,5 мм)
- Один инфракрасный порт (устанавливается на заводе)
- Один порт IEEE 1394 (устанавливается на заводе)
- Один порт S-video для вывода сигнала на телевизор (устанавливается на заводе)
- Три порта USB 2.0
- Считыватель карт памяти SD/MMC/MS 3-в-1 (устанавливается на заводе)

### **Вес (с аккумулятором)**

- Модель с дисплеем 14,1": 2,75 кг (6.1 lbs)
- Модель с дисплеем 15,0": 2,91 кг (6.4 lbs)
- Модель с дисплеем 15,4": 2,94 кг (6.5 lbs)

## Габариты

- 364,0 (д) x 279,0 (ш) x 38,9 (макс. толщина) мм, с аккумулятором
- 364,0 (д) x 275,0 (ш) x 33,9 (макс. толщина) мм, без аккумулятора

## Условия окружающей среды

- Температура
  - Рабочая: 5°C ~ 35°C
  - Нерабочая: -20°C ~ 65°C
- Влажность (без конденсации):
  - Рабочая: 20% ~ 80% отн. влажности
  - Нерабочая: 20% ~ 80% отн. влажности

## Система

- Microsoft® Windows® XP Home/Pro
- Поддержка ACPI 1.0b
- Соответствие требованиям DMI 2.0
- Соответствие требованиям Wi-Fi®
- Соответствие требованиям ССХ (только некоторые модели)

## Питание

- 3-модульный (23 Вт), 4-модульный (32 Вт) или 8-модульный (60 Вт) литий-ионный аккумуляторный блок
- Адаптер питания 19 В, 3,42А, 65 Вт

## Возможности расширения

- Модули расширения памяти 256 Мбайт/512 Мбайт/1 Гбайт
- Дополнительный адаптер питания 65 Вт
- Дополнительный комплект литий-ионных аккумуляторов
- Дополнительный жесткий диск
- USB-дисковод
- Второй жесткий диск (док AcerMedia, только для определенных моделей)
- Второй аккумуляторный 6-модульный блок (только для некоторых моделей)
- Реплиikator портов ввода/вывода (только для определенных моделей)
- Acer Easyport (только для определенных моделей)



Приложение В  
Правила и  
замечания по  
безопасности

В этом приложении приведены общие замечания о Вашем компьютере.

## Соответствие руководящим указаниям Energy Star

Как партнер Energy Star, компания Acer Inc. установила, что этот продукт соответствует руководящим указаниям Energy Star в отношении КПД электроэнергии.

### Замечание Федеральной Комиссии по электросвязи

Это устройство было испытано и найдено соответствующим ограничениям для Класса В цифровых устройств, в соответствии с Частью 15 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. Эти ограничения имеют своей целью обеспечение разумно необходимой защиты от недопустимых помех при установке в жилом помещении. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию высокой частоты и, в случае, если оно установлено и используется не в соответствии с этими инструкциями, может вызвать недопустимые помехи радиосвязи.

Однако не существует гарантии того, что эти помехи не будут иметь место при какой-то отдельной установке. Если это устройство вызывает недопустимые помехи приема радио- или телевизионных сигналов, что может быть установлено отключением и включением устройства, пользователь может попытаться избавиться от помех путем принятия одной или нескольких следующих мер:

- Измените ориентацию или переместите принимающую антенну.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подсоедините устройство к розетке электрической цепи, отличной от той, к которой подключено устройство приема.
- Обратитесь к дилеру или опытному радио/телевизионному мастеру за помощью.

#### Примечание: Экранированные кабели

Все соединения с другими вычислительными устройствами должны производиться с помощью экранированных кабелей в соответствии с правилами Федеральной Комиссии по электросвязи.

#### Примечание: Периферийные устройства

К этому оборудованию могут быть подсоединены только периферийные устройства (устройства ввода/вывода, оконечные устройства, принтеры и т.д.), сертифицированные как соответствующие ограничениям Класса В. Подключение несертифицированных периферийных устройств, может привести к помехам в приеме радио- и телевизионных сигналов.

## Предостережение

Изменения или модификации, которые не санкционированы явным образом производителем, могут аннулировать права пользователя, предоставленные ему Федеральной Комиссией по электросвязи, на эксплуатацию этого компьютера.

## Условия эксплуатации

Это устройство соответствует Части 15 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. Эксплуатация устройства ограничивается следующими двумя условиями: (1) это условие не должно вызывать недопустимых помех, и (2) это устройство должно выдерживать любые принятые помехи, включая и те, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

## Примечание: Канадские пользователи:

Это цифровое устройство Класса В соответствует Канадским стандартам ICES-003

## Remarque a l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

## Декларация соответствия для стран Европейского Союза

Настоящим компания Acer заявляет, что данное устройство TravelMate соответствует с основными требованиями и другими относящимися к делу условиями Директивы 1999/5/ЕС. (Просим посетить сайт [www.acer.com/about/certificates/nb](http://www.acer.com/about/certificates/nb) , где полностью приведены все документы.)

## Примечания о модеме

### Примечание для США

Это оборудование соответствует Части 68 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. На нижней стороне модема размещена этикетка, которая содержит, наряду с прочей информацией, регистрационный номер в Федеральной Комиссии по электросвязи и номер эквивалентности телекоммуникационного устройства для этого оборудования. По требованию Вашей телефонной компании Вам следует предоставить ей эту информацию.

Если Ваше оборудование телефонной связи причиняет ущерб телефонной сети, телефонная компания может временно приостановить обслуживание. При возможности представители компании заранее предупредят Вас. Но если предварительное уведомление не практикуется, то Вас уведомят как можно скорее. Вас



также уведомят о Вашем праве отправить жалобу в Федеральную Комиссию по электросвязи.

Ваша телефонная компания может вносить изменения в свою аппаратуру, оборудование, действия или процедуры, что может негативно повлиять на функционирование Вашего оборудования. В этом случае Вас уведомят заранее, чтобы дать Вам возможность непрерывно пользоваться телефонным сервисом.

Если это оборудование не функционирует правильным образом, отсоедините оборудование от телефонной линии, чтобы выяснить, является ли это причиной проблемы. Если проблема заключается в оборудовании, Вам следует прекратить использование оборудования и обратиться к дилеру или продавцу.



**Предупреждение:** Для снижения риска возгорания используйте только телефонный кабель No. 26 AWG или больший по размеру зарегистрированный UL или сертифицированный CSA.

## TBR 21

Это оборудование было утверждено [Решение Совета 98/482/ЕС - "TBR 21"] для соединения одного оконечного устройства с АТС.

Однако благодаря тому, что между отдельными АТС в различных странах существуют различия, утверждение, само по себе, не дает безусловной гарантии успешной работы каждой точки подключения АТС. В случае возникновения проблем Вам следует обратиться к поставщику оборудования в первой инстанции.

## Перечень стран применения

Страны-члены ЕС на Май, 2004 года: Бельгия, Дания, Германия, Греция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Австрия, Португалия, Финляндия, Швеция и Великобритания. Использование допускается в странах Европейского Союза, а также в Норвегии, Швейцарии, Исландии и Лихтенштейне. Это устройство должно использоваться в строго соответствии с правилами и ограничениями стран использования. Для получения дальнейшей информации, пожалуйста, обращайтесь в местный офис страны использования.

## Примечание для Австралии

По причинам безопасности подключайте наушники только с этикеткой соответствия телекоммуникационным стандартам. Также это относится и к оборудованию пользователя, ранее отмеченного этикеткой с разрешением или сертификацией.

## Примечание для Новой Зеландии

Для модема с номером РТС 211/03/008

- 1 Грант Teleregmit'a для любого терминального оборудования указывает только, что Telecom воспринял оговариваемый предмет и что он соответствует с минимумом условий по подключению к сети. Компания не берет никакой ответственности за Telecom и не предоставляет никаких гарантий. Помимо всего прочего, она не гарантирует, что какое-нибудь устройство будет работать во всех отношениях правильно, если его соединить с оборудованием Teleregmit другой серии или модели, и не утверждает, что все изделия совместимы со всеми сетевыми услугами Telecom.
- 2 Это оборудование ни при каких условиях не способно работать правильно на более высоких скоростях, чем предусмотренные изначально. Telecom не несет никакой ответственности в случае возникновения трудностей при таких условиях.
- 3 Некоторые параметры, необходимые для соответствия требованиям Telecom Teleregmit, зависят от оборудования (ПК), соединенного с этим устройством. Чтобы соответствовать характеристикам Telecom, соединенное оборудование должно быть настроено следующим образом:
  - a Попытки дозвониться вручную по тому же номеру не должны превышать 10 в течении 30-минутного периода и
  - b Оборудование будет в состоянии отбоя не менее 30 секунд с окончания одной попытки дозвониться до начала следующей попытки.
- 4 Некоторые параметры, необходимые для соответствия требованиям Telecom Teleregmit, зависят от оборудования (ПК), соединенного с этим устройством. Чтобы соединенное оборудование работало в соответствии с характеристиками Telecom, оно должно быть настроено так, чтобы автоматические звонки на разные номера производились не раньше, чем через 5 секунд после окончания предыдущего звонка.
- 5 Это оборудование нельзя настраивать так, чтобы оно автоматически дозванивалось по номеру аварийной службы Telecom'a 111.

**For Modem with approval number PTC 211/01/030**

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 This device is equipped with pulse dialing while the Telecom standard is DTMF tone dialing. There is no guarantee that Telecom lines will always continue to support pulse dialing.
- 4 Use of pulse dialing, when this equipment is connected to the same line as other equipment, may give rise to bell tinkle or noise and may also cause a false answer condition. Should such problems occur, the user should NOT contact the telecom Fault Service.
- 5 This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.
- 6 Under power failure conditions this appliance may not operate. Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for emergency use.
- 7 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that calls are answered between 3 and 30 seconds of receipt of ringing.
- 8 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.

## Важные инструкции по безопасности

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. Сохраните их для справки в будущем.

- 1 Следуйте всем инструкциям и предупреждениям, нанесенным на изделие.
- 2 Перед его чисткой отключайте это изделие от настенной розетки питания. Не используйте жидкие или аэрозольные чистящие средства. Для чистки используйте влажную ткань.
- 3 Не используйте это изделие поблизости к воде.
- 4 Не располагайте это изделие на неустойчивой тележке, подставке или столе. Падение изделия может причинить ему серьезные повреждения.
- 5 Для вентиляции имеются специально предназначенные пазы и отверстия, они обеспечивают надежное функционирование изделия и защищают его от перегрева. Эти отверстия не должны блокироваться или закрываться чем-либо. Эти отверстия никогда не должны блокироваться, что могло бы произойти при размещении изделия на кровати, диване, коврике или иной подобной поверхности. Это изделие никогда не следует размещать поблизости или поверх радиатора отопления или конвектора или встроенным в оборудование, если не обеспечивается надлежащая вентиляция.
- 6 Это изделие должно получать энергию только от источника энергии, указанного на этикетке маркировки. Если Вы не уверены в том, какой именно у Вас источник питания, обратитесь к своему дилеру или местной энергетической компании.
- 7 Не допускайте, чтобы какой-либо предмет располагался поверх кабеля питания. Не располагайте это изделие в том месте, где на кабель питания могут наступить.
- 8 Если вместе с этим изделием используется удлинитель, убедитесь в том, что общая номинальная сила тока оборудования, подключенного к удлинителю кабелю, не превышает допустимый номинал силы тока удлинительного кабеля. Также удостоверьтесь в том, что общий номинал изделий, подключенных к сетевой розетке электропитания не превышает номинал плавкого предохранителя.
- 9 Никогда не пытайтесь пропихнуть какие-либо предметы в изделие через пазы в корпусе, так как они могут соприкоснуться с точками опасного напряжения или замкнуть накоротко детали, что может привести к воспламенению или поражению электрическим током. Никогда не проливайте никаких жидкостей на компьютер.
- 10 Не пытайтесь сами производить техническое обслуживание изделия, поскольку отверстия или съемные крышки могут открыть Вам доступ к точкам опасного напряжения или подвергнуть Вас

- иной опасности. За техническим обслуживанием обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- 11 Отключите это изделие от настенной розетки электропитания и обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу при возникновении следующих условий:
    - a Когда кабель питания поврежден или изношен.
    - b Если в изделие пролилась жидкость.
    - c Если изделие подвергалось воздействию дождя или воды.
    - d Если изделие не функционирует нормальным образом при выполнении условий инструкции по эксплуатации. Регулируйте только те органы управления, для которых существуют инструкции по эксплуатации, поскольку ненадлежащая регулировка может привести к повреждению и часто требует длительной работы квалифицированного технического персонала для восстановления нормального состояния изделия.
    - e Если изделие уронили или корпус компьютера был поврежден.
    - f Если изделие отчетливо демонстрирует изменение своих технических характеристик, указывающее на потребность в техническом обслуживании.
  - 12 Портативный компьютер TravelMate серии использует литиевый аккумулятор.  
Замените аккумулятор на аккумулятор такого же типа, как тот, который мы рекомендуем. Использование другого аккумулятора может повлечь за собой опасность возгорания или взрыва.
  - 13 Предупреждение! В случае неправильного обращения аккумуляторные батареи могут взорваться. Не разбирайте их и не бросайте в пламя. Держите их подальше от детей и быстро избавляйтесь от использованных батарей.
  - 14 Используйте только надлежащий тип кабеля питания (который имеется в коробке с принадлежностями) для Вашего устройства. Это должен быть кабель питания съемного типа. Зарегистрированный в UL/сертифицированный CSA, тип SPT-2, номинал: 7A 125В минимум, утвержден VDE или равносильным органом.. Максимальная длина должна составлять 15 футов (4.6 метра).
  - 15 Всегда отсоединяйте все телефонные линии от настенной телефонной розетки перед техническим обслуживанием или разборкой этого оборудования.
  - 16 Не пользуйтесь телефоном (кроме беспроводного) во время грозы. Может возникнуть опасность поражения электрическим разрядом молнии.

## Заявление о соответствии лазерного оборудования

CD или DVD-привод, используемый в настоящем компьютере, является лазерным оборудованием. Классификационная этикетка привода CD или DVD размещена на приводе.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРИ ВСКРЫТИИ – ВОЗМОЖНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ НЕВИДИМЫМ ЛАЗЕРНЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. ИЗБЕГАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА.

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1 PRODUIT

LASERATTENTION: RADIATION DU FAISCEAU LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION AUX RAYONS.

LUOKAN 1 LASERLAITE LASER KLASSE 1

VORSICHT: UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I

ADVERTENCIA. RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE AL SER ABIERTO. EVITE EXPONERSE A LOS RAYOS.

ADVARSEL: LASERSTRÅLING VED ÅBNING SE IKKE IND I STRÅLEN.

VARO! LAVATTAESSA OLET ALTTINA LASERSÄTEILYLLE.

VARNING: LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEENSTIRRA EJ IN I STRÅLEN

VARNING: LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNADSTIRRA EJ IN I STRÅLEN

ADVARSEL: LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNESSTIRR IKKE INN I STRÅLEN

## Заявление о пикселах жидкокристаллического экрана

Блок жидкокристаллического экрана изготовлен с использованием высокопрецизионных производственных технологий. Тем не менее, некоторые пикселы могут время от времени выпадать или появляться в виде черных или красных точек. Это не влияет на записанное изображение и не представляет собой нарушение функционирования.

## Замечание о защите авторских прав Macrovision®

Настоящее изделие использует технологию защиты авторского права, которая защищена формулой изобретения на способ несколькими патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность, владельцами которых является корпорация Macrovision и другие владельцы прав. Использование этой технологии защиты авторского права должно быть разрешено корпорацией Macrovision, и оно предназначено только для целей домашнего и другого ограниченного просмотра, если иначе не разрешено корпорацией Macrovision. Переделка или разбор устройства запрещено.

Пункты формулы изобретения на устройство номеров патентов США 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098, 4,907,093, и 6,516,132 лицензированных только для целей ограниченного просмотра.

## Нормативное уведомление в отношении радиоустройств



-----  
**Примечание** : Ниже приведена нормативная информация только для моделей, поддерживающих беспроводную локальную сеть (LAN) и Bluetooth®.

## Общая часть

Настоящее изделие соответствует стандартам высоких частот и стандартам безопасности любой страны или региона, где оно было разрешено для беспроводного использования.

В зависимости от конфигураций, это изделие может или не может содержать беспроводные радиоустройства (такие как модули, поддерживающие беспроводную локальную сеть (LAN) и/или Bluetooth®). Ниже приведена информация для изделий, содержащих такие устройства.

## Европейский союз (ЕС)

Это устройство соответствует основным требованиям Директив Европейского Союза, перечисленным ниже:

73/23/ЕЕС Директива в отношении низкого напряжения

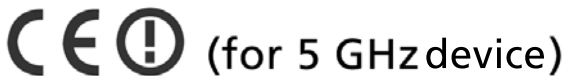
- EN 60950

89/336/ЕЕС Директива в отношении электромагнитной совместимости

- EN 55022
- EN 55024
- EN 61000-3-2/-3

99/5/ЕС Директива в отношении радио- и телекоммуникационного оконечного оборудования

- Ст.3.1а) EN 60950
- Ст.3.1b) EN 301 489 -1/-17
- Ст.3.2) EN 300 328-2
- Ст. 3.2) EN 301 893 \*примениматолько к моделям 5 ГГц



## Перечень стран применения

Страны-члены ЕС на Май 2004 года: Бельгия, Дания, Германия, Греция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Австрия, Португалия, Финляндия, Швеция и Великобритания. Использование допускается в странах Европейского Союза, а также в Норвегии, Швейцарии, Исландии и Лихтенштейне. Это устройство должно использоваться в строго соответствии с правилами и ограничениями стран использования. Для получения дальнейшей информации, пожалуйста, обращайтесь в местный офис страны использования.



## Требования безопасности Федеральной Комиссии по электросвязи в отношении ВЫСОКИХ ЧАСТОТ

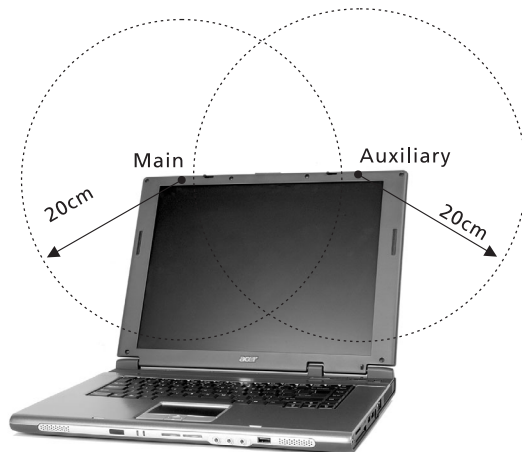
Излучаемая выходная мощность мини-PCI платы для беспроводной локальной сети (LAN) и платы Bluetooth намного ниже разрешенного Федеральной Комиссией по электросвязи предела воздействия высоких частот. Тем не менее, TravelMate следует использовать таким образом, чтобы минимизировать потенциальный риск для контактирующего с ним человека во время нормальной работы следующим образом.

- 1 Пользователи должны следовать инструкциям по безопасной работе с высокими частотами для устройств беспроводной связи, которые включены в руководство пользователя каждого устройства с возможностью работы на высоких частотах.



**Осторожно:** Для соответствия требованиям по совместимости FCC RF необходимо располагать антенну встроенного адаптера беспроводной сети Mini-PCI на расстоянии не менее 20 см от экрана и от людей.

### Diversity antenna positions



**Примечание:** Двухполосный адаптер беспроводной сети Acer 11a/g Mini PCI обеспечивает функцию распределенной передачи данных. Эта функция позволяет избежать одновременного излучения от двух антенн. Одна из антенн выбирается автоматически или вручную (пользователем) для обеспечения хорошего качества связи.

- 2 Область применения этого устройства ограничена использованием в помещении, что вызвано рабочим диапазоном частот 5,15-5,25 ГГц. FCC требует, чтобы данное устройство использовалось в помещении, чтобы избежать помех, вызванных излучением в диапазоне 5,15-5,25 ГГц, в работе мобильных систем спутниковой связи, использующих соседний частотный диапазон.
- 3 В качестве основных пользователей частотных диапазонов 5,25-5,35 ГГц и 5,65-5,85 ГГц указываются мощные радары. Работа радарных станций может быть помехой в работе и/или повредить данное устройство.
- 4 Ненадлежащая установка или несанкционированное использование могут вызвать недопустимые помехи связи на высоких частотах. Также любые попытки вскрытия внутренней антенны аннулирует сертификацию Федеральной Комиссии по электросвязи и Вашу гарантию.

## Канада – Низкомощностные, освобожденные от лицензии радиокommunikационные устройства (RSS-210)

- a. Общая информация
  - Эксплуатация устройства ограничивается следующими двумя условиями:
    1. Это устройство не должно вызывать помех и
    2. это устройство должно выдерживать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.
- b. Работа в диапазоне 2.4 ГГц
  - Для предотвращения радиопомех лицензированным службам, это устройство предназначено к эксплуатации в помещении, а установка за пределами помещений подлежит лицензированию.
- c. Работа в диапазоне 5 ГГц
  - Устройство разработано для работы в диапазоне 5150-5250 МГц и предназначено для использования только в помещении, чтобы избежать внесения помех в работу мобильных спутниковых систем.
  - В качестве основных пользователей (имеющих более высокий приоритет) частотных диапазонов 5250-5350 МГц и 5650-5850 МГц установлены мощные радары, они могут быть помехой в работе и/или их излучение может повредить данное устройство.

## Воздействие на людей высокочастотных полей (RSS-102)

TravelMate использует встроенные антенны с малым усилением, которые не создают высокочастотных полей, превышающих Канадские стандарты здравоохранения для населения; обратитесь к Коду Безопасности 6, который можно получить на Интернет-сайте министерства здравоохранения Канады [www.hc-sc.gc.ca/rpb](http://www.hc-sc.gc.ca/rpb).



**Acer Incorporated**  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih  
Taipei Hsien 221, Taiwan

Tel : 886-2-2696-1234  
Fax : 886-2-2696-3535  
www.acer.com



### Declaration of Conformity for CE marking

**We.**

Acer Inc.  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih,  
Taipei Hsien 221, Taiwan

Contact Person: Mr. Easy Lai  
Tel: 886-2-8691-3089 Fax: 886-2-8691-3000  
E-mail: [easy\\_lai@acer.com.tw](mailto:easy_lai@acer.com.tw)

Hereby declare that:

Product:	Notebook PC
Trade Name:	Acer
Model Number:	ZL1
Machine Type:	TravelMate 4500; TravelMate 4000; TravelMate 2300
SKU Number:	TravelMate 450xxx; TravelMate 400xxx; TravelMate 230xxx ("x" = 0~9, a~z, or A~Z)

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following EC directives.

#### Reference No. Title

89/336/EEC	Electromagnetic Compatibility (EMC directive)
73/23/EEC	Low Voltage Directive (LVD)
1999/5/EC	Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE)

The product specified above was tested conforming to the applicable Rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same product will continue to comply with the requirements.

*Easy Lai*  
-----  
Easy Lai/ Director  
Qualification Center  
Product Assurance, Acer Inc.

**2004/6/1**

-----  
Date

### **Federal Communications Commission Declaration of Conformity**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The following local Manufacturer/Importer is responsible for this declaration:

Product:	Notebook Personal Computer
Model Number:	ZL1
Machine Type:	TravelMate 4500; TravelMate 4000; TraveMate 2300
SKU Number:	TravelMate 450xxx; TravelMate 400xxx; TraveMate 230xxx ("x" = 0-9, a ~ z, or A ~ Z)
Name of Responsible Party:	Acer America Corporation
Address of Responsible Party:	2641 Orchard Parkway, San Jose CA 95134, U. S. A.
Contact Person:	Mr. Young Kim
Phone No.:	408-922-2909
Fax No.:	408-922-2606